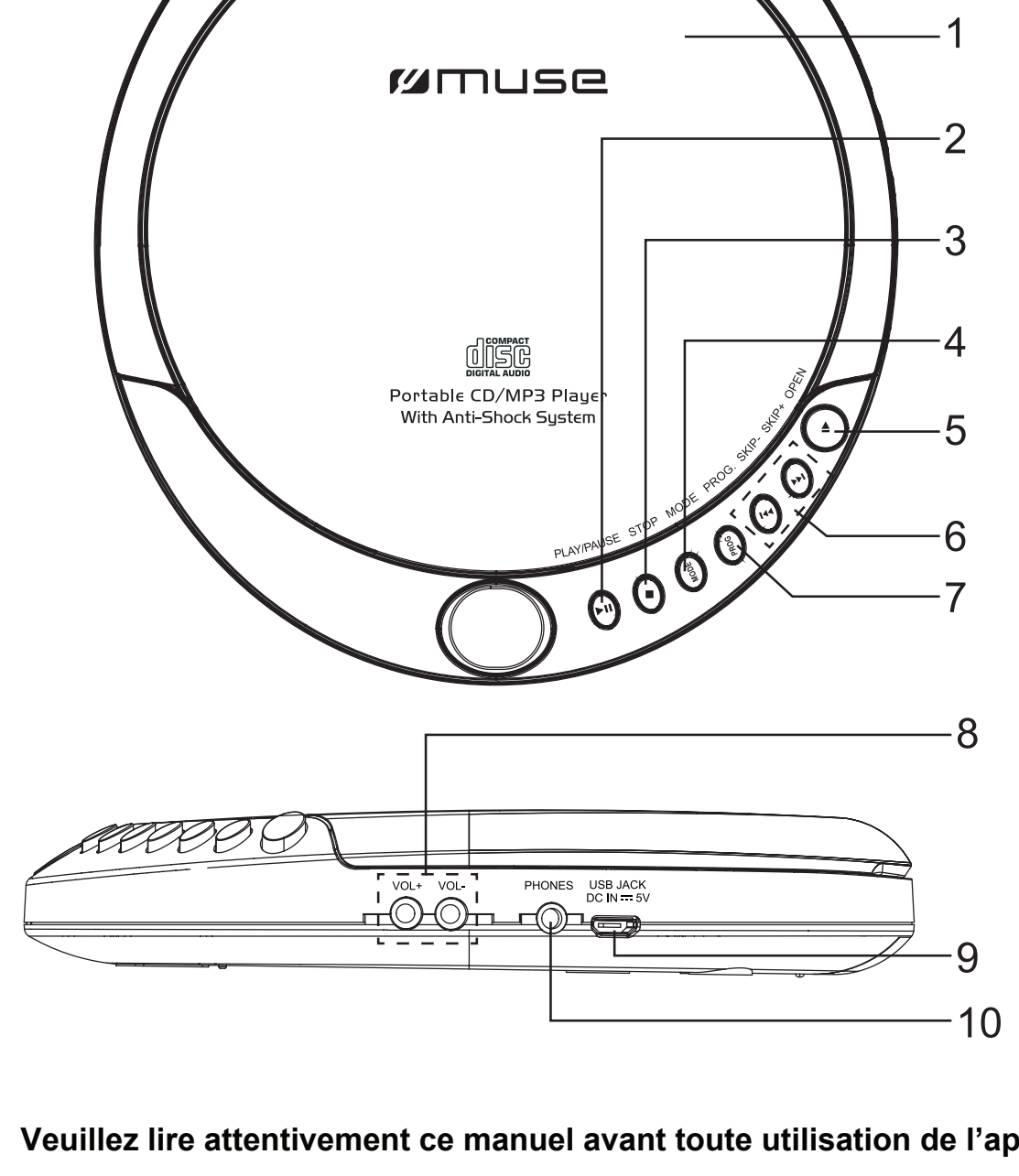
M-900 DM



FR	Manuel de l'utilisateur
GB	User Manual
PT	Manual de utilização
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual de instrucciones
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding



FR	**Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de l'appareil.**
GB	**Please read the instruction carefully before operating the unit.**
PT	**Leia atentamente este manual antes de qualquer utilização.**
DE	**Lesen Sie sich bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**
ES	**Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.**
IT	**Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.**
NL	**Lees aandachtig de handleiding voor u het toestel bedient.**

FR LECTEUR PORTABLE CD/MP3 AVEC SYSTÈME ANTICHOC

PRÉCAUTIONS

1. Ce produit ne possède pas de touche séparée pour la mise en marche et hors tension. Apres avoir inséré un disque et installé des piles ou branché l'adaptateur secteur, il vous suffit d'appuyer sur la touche ▶II pour mettre l'appareil en marche et lire un disque.
2. Pour maximiser la durée de vie des piles et obtenir un temps de lecture maximal, ce produit comprend une fonction d'arrêt automatique. L'appareil s'arrête automatiquement 30 secondes après la fin de la lecture d'un disque, ou si la porte du compartiment CD reste ouverte pendant 60 secondes.
3. Le rayon laser utilisé dans ce lecteur CD est dangereux pour les yeux; n'essayez donc pas de démonter l'appareil.
4. Ne touchez pas la lentille optique. Elle pourrait s'abîmer et l'appareil pourrait ne pas fonctionner normalement.
5. Veillez à ne rien introduire dans le système de fermeture, sinon le rayon laser fonctionnera même lorsque le compartiment est ouvert.
6. Cet appareil utilise un laser. L'utilisation de commandes, de procédures ou de réglages autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations du laser.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Compartiment CD
2. Touche ▶II **PLAY/PAUSE**
3. Touche ■ **STOP**
4. Touche **MODE**
5. Ouverture du compartiment CD (**OPEN**)
6. Touche ▶▶II◀◀ **SKIP+/-**
7. Touche **PROG.** (lecture programmée)
8. Molette **Volume+/-**
9. Port micro USB (Entrée CC 5V)
10. Prise écouteurs (**PHONES**)

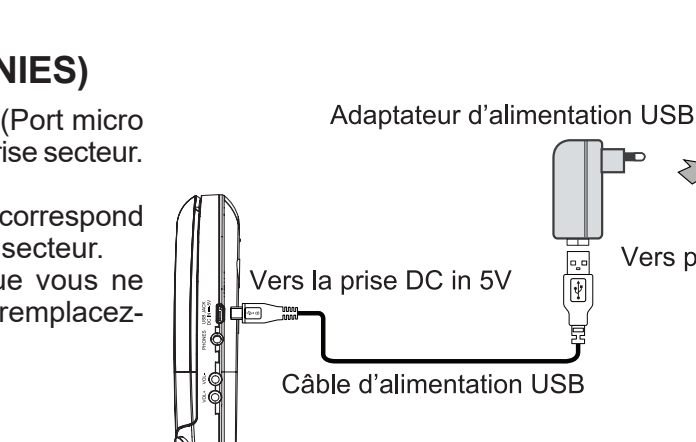
ALIMENTATION

Vous pouvez alimenter votre lecteur CD en insérant 2 piles alcalines de type AA ou en branchant l'adaptateur secteur.
PILES (NON FOURNIES)
1. Ouvrez le compartiment pour piles.
2. Insérez 2 piles AA dans le compartiment situé en dessous de l'appareil.

Précautions à prendre avec les piles
- Lorsque vous entreposez l'appareil, veillez à retirer les piles car elles peuvent couler et endommager l'appareil.
- Les piles peuvent présenter des fuites d'électrolyte si elles sont insérées de manière incorrecte, jetées au feu ou rechargées alors qu'elles ne sont pas rechargeables.
- Jetez immédiatement toute pile présentant des fuites, car elle pourrait provoquer des brûlures de la peau ou d'autres lésions corporelles.
- Ne chargez pas des piles non rechargeables.
- Eliminez les piles en respectant les réglementations fédérales, nationales et locales.

ADAPTATEUR SECTEUR (NON FOURNIES)

Branchez l'adaptateur secteur à l'entrée DC IN 5V (Port micro USB) du lecteur et branchez l'autre extrémité à une prise secteur.
Remarques:
- Assurez-vous que la tension de votre prise secteur correspond bien à la tension recommandée pour l'adaptateur secteur.
- Veillez à débrancher l'adaptateur secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Quand le niveau des piles est faible, remplacez-les ou branchez l'adaptateur secteur.



UTILISATION D'ÉCOUTEURS

Tension de sortie maximum ≤ 150mV
Tension caractéristique large bande ≥ 75mV
Branchez les écouteurs à la prise écouteurs (**PHONES**) de cet appareil.
Consignes de sécurité pour les écouteurs
Utilisez les écouteurs à un niveau de volume raisonnable afin de prévenir tout trouble auditif. Baissez le volume avant de brancher les écouteurs. Attendez que les écouteurs soient en place avant d'augmenter le niveau de volume.
- Ne faites pas fonctionner vos écouteurs à un niveau de volume élevé. Les spécialistes déconseillent une utilisation prolongée des écouteurs à un niveau élevé.
- Soyez très prudent ou arrêtez temporairement l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses. Même si vous utilisez un casque de type ouvert, conçu pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, n'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre les sons environnants.
- Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des écouteurs tout en conduisant un véhicule. Cette pratique est en tout cas fortement déconseillée. Soyez prudent et attentif sur la route. Cessez toute utilisation de l'appareil s'il risque de vous distraire pendant la conduite.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

ÉCOUTE D'UN CD

LECTURE D'UN CD
1. Ouvrez le compartiment pour CD, insérez-y un disque, face imprimée vers le haut.
2. Appuyez sur ▶II **PLAY/PAUSE** pour mettre l'appareil en marche et commencer la lecture. Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture écoulé apparaissent sur l'afficheur. Environ quelques secondes sont nécessaires pour que la lecture puisse commencer.
- Appuyez sur ▶II **PLAY/PAUSE** pour mettre la lecture en pause et appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
- Appuyez sur ■ **STOP** pour arrêter la lecture. Le nombre de plages apparaissent sur l'afficheur. Appuyez de nouveau sur la touche ■ **STOP** pour éteindre l'appareil.

Remarques:
- Pour retirer le CD, tenez-le par les côtés et appuyez doucement sur le centre pendant que vous soulevez le CD.
- Si un CD réinscriptible (CD enregistrable) n'a pas été enregistré (finalisé) correctement, le message « Error » (erreur) apparaît sur l'afficheur.
- Pour un CD audio, veuillez finaliser l'enregistrement sur votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement correctement.
- Si le disque est sale, endommagé ou illisible, ou s'il est placé à l'envers, le message «NO disc» (pas de disque) apparaît sur l'afficheur. Le cas échéant, nettoyez le disque, insérezle correctement ou essayez-en un autre.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le compartiment CD.
- Le message «-- --» (chargement en cours) apparait sur l'afficheur lors du chargement du disque.
- Apres 30 secondes d'inactivité, l'appareil s'arrête automatiquement pour économiser les piles. Les réglages tels que la lecture programmée ou les modes de lectures sont conservés en mémoire.

RÉGLAGE DU VOLUME
Utilisez les touches **VOLUME +/-** pour régler le volume sur le niveau d'écoute souhaité. Il y a en tout 15 niveaux de volume.

AUTRES FONCTIONS DU LECTEUR CD

SÉLECTION D'UNE PLAGE ET RECHERCHE
- Sélection d'une plage durant la lecture:
Appuyez brièvement sur la touche ▶▶I **SKIP+** ou I◀◀ **SKIP-**, une ou plusieurs fois, pour passer au début de la plage en cours ou à une plage précédente/suivante. La lecture continue avec la plage sélectionnée.
- Sélection d'une plage lorsque la lecture est arrêtée:
1. Appuyez brièvement sur la touche ▶▶I **SKIP+** ou I◀◀ **SKIP-**, une ou plusieurs fois. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche alors.
2. Appuyez sur la touche ▶II **PLAY/PAUSE** pour lancer la lecture.

RECHERCHE D'UN PASSAGE PENDANT LA LECTURE
Maintenez la touche ▶▶I **SKIP+** ou I◀◀ **SKIP-** enfoncée pour rechercher rapidement un passage dans une plage.
Pendant la recherche, la lecture continue à faible volume sonore. Après 2 secondes, la recherche s'accélère.
Remarque: Pendant le balayage rapide, la recherche est impossible.

LECTURE PROGRAMMÉE D'UN CD
Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 20 plages dans un ordre désiré.
1. Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur **PROG.** pour passer en mode de programmation. L'indication «P-01 » apparaît brièvement sur l'afficheur, puis l'indication «001» apparaît et clignote pour vous signaler que vous pouvez sélectionner la première plage de la programmation.
2. Appuyez sur I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** pour sélectionner la plage désirée.
3. Appuyez de nouveau sur **PROG.** pour confirmer votre sélection et passer à l'élément suivant de la programmation.
4. Répétez les étapes 2 à 3.
5. Appuyez sur ▶II **PLAY/PAUSE** pour démarrer la lecture.

FONCTION ANTICHOC (ESP)
Ce lecteur comprend un système numérique antichoc récent, qui permet d'empêcher toute interruption de la lecture si l'appareil subit des chocs ou vibrations pendant la lecture de CD.
- En cours d'utilisation, le lecteur sera vraisemblablement soumis à des chocs ou vibrations (lorsque vous marchez ou dans un véhicule en mouvement par exemple). la fonction ESP s'active automatiquement pour permettre une lecture sans interruption. L'indication « ESP » clignote sur l'afficheur. Elle s'arrête de clignoter lorsque la mémoire tampon est pleine.
- Si le lecteur est soumis à des chocs pendant plus de 40 secondes de suite en mode lecture CD, ou 100 secondes en mode MP3, le son se coupe momentanément et reprend lorsque les vibrations s'arrêtent et que le lecteur se stabilise. (Remarques: Le temps ESP pour MP3 dépend du taux de compression et de la fréquence d'échantillonnage.)

SELECTION DU MODE DE LECTURE
Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises pour sélectionner l'un des modes de lecture suivants, avec indication du message correspondant sur l'afficheur.
« REP 1 » (répéter 1) s'affiche – lecture répétée de la plage en cours
« REP ALL » (tout répéter) s'affiche – lecture répétée du disque
« REP DIR » (répéter répertoire) s'affiche – lecture répétée du répertoire en cours (mode MP3 seulement)
« INTRO » s'affiche – lecture des 10 premières secondes de chaque plage
« RND » (aléatoire) s'affiche – lecture aléatoire des plages
Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que les indications de mode de lecture mentionnées ci-dessus disparaissent.

MP3-CD OPERATION

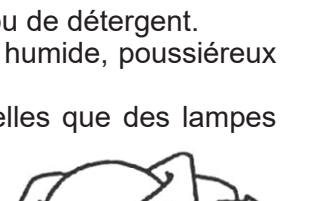
ÉCOUTE D'UN CD CONTENANT DES FICHIERS MP3
1. Insérez un disque, face imprimée vers le haut, et appuyez doucement sur le centre du CD pour le mettre en place.
2. Appuyez sur la touche ▶II **PLAY/PAUSE** pour commencer la lecture. Le chargement d'un CD contenant des fichiers MP3 prend généralement 10 à 30 secondes, selon la quantité de fichiers à charger.
3. Appuyez sur la touche ■ **STOP** pour arrêter la lecture. La lecture s'arrête et l'afficheur indique le nombre total de plages.

SÉLECTION D'UNE PLAGE
Appuyez une fois sur la touche ▶▶I **SKIP+** pour passer à la plage suivante ou appuyez de manière répétée pour sauter plusieurs plages. Appuyez une fois sur la touche I◀◀ **SKIP-** pour revenir au début de la plage en cours ou appuyez de manière répétée pour sélectionner les plages précédentes. Maintenez la touche I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** enfoncée pour rechercher un passage dans une plage.

LECTURE PROGRAMMÉE DE FICHIERS MP3
Vous pouvez sélectionner jusque 99 plages et les garder en mémoire dans l'ordre désiré.
Suivez la procédure décrite dans la section « **LECTURE PROGRAMMÉE D'UN CD** ».

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (mais pas mouillé). N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.
2. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud.
3. Tenez votre lecteur à l'écart d'appareils de chauffage et de sources de bruit électrique telles que des lampes fluorescentes ou des moteurs.
4. Si des coupures ou interruptions de la lecture se produisent, ou si le disque n'est pas lu du tout, il se peut que vous deviez nettoyer la face de lecture. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon doux en procédant du centre vers l'extérieur.
5. Vous ne pouvez pas plonger votre appareil dans l'eau au risque d'endommager les parties électriques et mécaniques.
6. Frottez toujours la partie externe de l'appareil si de l'humidité ou un liquide vient s'y déposer. De la sorte, les risques de pénétration d'humidité ou de liquide à l'intérieur de l'appareil sont minimisés.



SPÉCIFICATIONS

Alimentation	DC 5V, 600mA (ADAPTATEUR SECTEUR NON FOURNIES) 2x1.5V piles de type "AA/UM3"

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr



NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

GB PORTABLE MP3 / CD PLAYER WITH ANTI-SHOCK

PRECAUTIONS

1. This product does not have a separate Power On / Off switch. After inserting a disc and installing batteries / AC adaptor, simply press the ▶II button to switch on and play a disc.
2. In order to maximise battery life and provide optimum playing time this product incorporates an Auto Power Off function. The power to the player will automatically switch off approximately 30 Seconds after a disc has finished playing or when the CD lid is opened.
3. As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing.
4. Do not touch the lens or poke at it. If you do, you may damage the lens and the player may not operate properly.
5. Do not put anything in the safety slot. If you do, the laser diode will be ON when the lid is still opened.
6. This unit employs a laser. The use of controls or adjustment or performance of procedures other than those specified herein may result in exposure to hazardous radiation.

CONTROLS IDENTIFICATION

1. CD door
2. ▶II **PLAY/PAUSE** Button
3. ■ **STOP** Button
4. **MODE** Button
5. Door Open Button (**OPEN**)
6. ▶▶II◀◀ **SKIP+/-** Button
7. **PROG.** Button
8. **Volume +/-**
9. Micro USB port (DC in 5V)
10. Earphones Jack (**PHONES**)

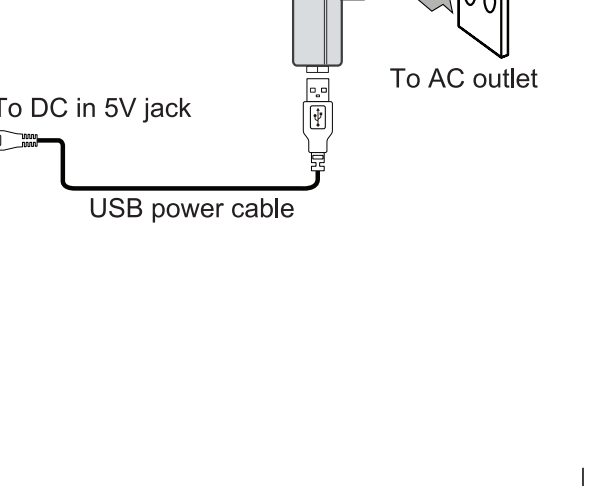
POWER SUPPLY

Power on your CD player by inserting 2 size "AA" alkaline batteries or by connecting the AC adaptor.
BATTERIES (NOT INCLUDED)
1. Open the battery compartment door.
2. Install 2pcs AA size battery inside the compartment at the bottom of the unit.

Important Battery Information
- When storing the unit, be sure to remove the batteries because they may leak and damage the unit.
- Batteries may leak electrolyte if inserted incorrectly, if disposed of in fire, or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.
- Discard leaky batteries immediately. Leaking batteries may cause skin burns or other personal injury.
- Do not charge batteries which are not intended to be recharged.
- Dispose of batteries, according to federal, state and local regulations.

POWER ADAPTER (NOT INCLUDED)

Connect the AC adapter to the 5V micro USB jack of the player and to the wall outlet.
Note:
- Make sure the local voltage corresponds to the adapter's voltage.
- Always disconnect the adapter when you are not using it. When batteries are in low condition,replace them or connect the AC power adapter.



USE EARPHONES

Maximum output voltage ≤ 150mV
Wide Band Characteristic Voltage ≥ 75mV
Connect the earphones to the earphone jack on unit.
Headset Safety
Have a Blast- Just Not in Your Eardrums. Make sure you turn down the volume on the unit before you put on headphones. Increase the volume to the desired level only after headphones are in place.
- Do not play your headset at a high volume. Hearing experts warn against extended high volume play.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you are unable to hear what is around you.
- Use of headphones while operating an automobile or moving vehicle is not recommended and is unlawful in some states and areas. Be careful and attentive on the road. Stop operation of the unit if you find it disruptive or distracting while driving.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

LISTENING TO THE CD

PLAYING A CD
1. Open the CD door, load your disc (label up) into CD compartment.
2. Press ▶II **PLAY/PAUSE** to turn on the player and start playback. The current track number and the elapsed playing time are displayed. It will take few seconds for a CD to begin playback.
- Press ▶II **PLAY/PAUSE** button to pause playback and press again to resume.
- Press ■ **STOP** button to stop playback. The total number of tracks will appear on the Multifunction display. Press ■ **STOP** button again to turn off the player.

Note:
- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.
- If a CD rewritable (CD Recordable) is not recorded properly (finalized). "Error" is displayed.
- For CD Audio, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- If the disc is dirty, damaged or unreadable, or if the disc is placed upside down, the" NO disc" indicator will appear on the display. If this occurs, clean the disc, insert the disc correctly, or try another disc.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is being read, "-- --" is flash.
- If there is no activity for 30 seconds in stop mode, the set will turn off automatically to save battery power. Settings such as program and playing modes will be kept.

ADJUSTING THE SOUND
Press **VOL+/-** to adjust sound level. There is a total of 15 volume levels.

OTHER CD PLAYER FUNCTIONS

SELECTING A TRACK AND SEARCHING
- Selecting a track during playback
Briefly press ▶▶I **SKIP+** or I◀◀ **SKIP-** button once or several times to skip to the current, previous or subsequent track. Playback continues with the selected track.
- Selecting a track when playback is stop
1. Briefly press ▶▶I **SKIP+** or I◀◀ **SKIP-** button once or several times. The selected track number is displayed.
2. Press the ▶II **PLAY/PAUSE** button to start CD play.

SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAYBACK
Press and hold I◀◀ or ▶▶I to search quickly within a track. During searching, playback continues at a low volume. After 2 seconds the search speeds up.
Note: During SCAN, searching is not possible.

PROGRAMMING CD TRACK
With this function you can program up to 20 titles in the order you desire.
1. In stop mode, press **PROG.** to enter program mode. The display briefly shows 'P-01' then '001' flashes indicating that you can select the first track to be programmed.
2. Press I◀◀ or ▶▶I to select the track you want to program.
3. Press **PROG.** again to confirm your selection and access the next program location.
4. Repeat step 2-3.
5. Press ▶II **PLAY/PAUSE** to start playback.

ESP: ANTI-SHOCK PROTECTION
This player incorporates the latest digital anti shock circuit, which prevent interruption of the sound output if the unit is subject to shock or vibration during disc playback.
- If in use, the player is likely to receive shocks or vibrations (I.e. whilst walking or in a moving vehicle). the ESP function is automatically activated to allow uninterrupted playback. "ESP" will flash in the display. When "ESP" stops flashing, the data buffer is full.
- Should the player receive shocks for more than 40 seconds continuously in CD playback or 100 seconds in MP3 playback, the sound may mute for a very short while and resume once the player has stabilised from the shock. (Note: The ESP time for MP3 depends on the bite rate and sampling frequency.)

SELECTING PLAYBACK MODE
During CD playback, press **MODE** repeatedly to select one of the following modes with corresponding indicator shows on the display.
"REP 1" is displayed -- repeats current track
"REP ALL" is displayed -- repeats the whole track
"REP DIR" is displayed -- repeats the current directory (MP3 only)
"INTRO" is displayed -- the first 10 second of each track will play
"RND" is displayed -- plays tracks randomly
To return to normal playback, press **MODE** repeatedly until the mode feature indication disappears.

MP3-CD OPERATION

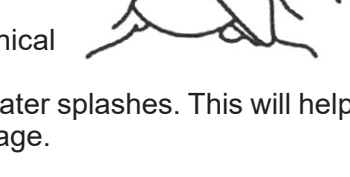
LISTENING TO A MP3-CD
1. Place a MP3 CDR-R/W with the label side up and push the CD center lightly to set it in position.
2. Press the ▶II **PLAY/PAUSE** button to start playback. Please note reading an MP3 CD will take 10 to 30 seconds depending on quantity of files to be read.
3. Press ■ **STOP** button to stop playback. Playback stops and the display shows the total number of tracks.

TRACK SELECT
I◀◀ **SKIP-** / ▶▶I **SKIP+** : Press ▶▶I **SKIP+** to skip forward to the next track or repeatedly to skip tracks. Press I◀◀ **SKIP-** return to the beginning of the track, or press repeatedly to skip backwards several tracks. Press and hold I◀◀ **SKIP-** or ▶▶I **SKIP+** to search quickly within a track.

PROGRAMING MP3-CD
You can select up to 99 tracks and store them in the memory in a desired sequence.
Please refer to "**PROGRAMMING CD TRACK**" before.

CARE AND MAINTENANCE

1. Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
2. Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
3. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
4. If drop-outs or interruptions occur in the music during CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the center outwards with a good soft cleaning cloth.
5. Do not immerse it in water since permanent damage to the electrical and mechanical parts will result.
6. Always clean the outside of the cabinet thoroughly if it becomes wet with moisture or water splashes. This will help to prevent the internal parts of the unit from entry of water and possible moisture damage.



SPECIFICATIONS

Power source	DC 5V, 600mA (AC adaptor not included) 2 x UM-3 or "AA" Size Batteries

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

PT LEITOR DE CD/MP3 PORTÁTIL COM DISPOSITIVO ANTI-CHÓQUE

PRECAUÇÕES

1. Este produto não possui tecla separada para a colocação em funcionamento e colocação fora de tensão. Após ter inserido um disco e de ter instalado as pilhas ou ligado o adaptador de corrente, basta pressionar a tecla ▶II para colocar o aparelho em marcha e ler um disco.
2. Para maximizar a duração das pilhas e obter um tempo de leitura melhorado, este produto inclui uma função de paragem automática. O aparelho pára automaticamente 30 segundos após o final da leitura de um disco, ou se a porta do compartimento CD permanecer aberta.
3. O raio laser utilizado neste leitor de CD é perigoso para os olhos; não tente por isso desmontar o aparelho.
4. Não toque na lente óptica. Esta pode ser danificada e o aparelho pode não funcionar normalmente.
5. Não introduza nada no sistema de fecho, senão o raio laser funcionará mesmo quando o compartimento estiver aberto.
6. Este compartimento utiliza um laser. A utilização de comandos, procedimentos ou ajustes diferentes dos especificados neste manual pode provocar uma exposição perigosa aos raios do laser.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Compartimento do CD
2. Tecla ▶II **PLAY/PAUSE** (leitura / pausa)
3. Tecla ■ **STOP** (parar / desligar)
4. Tecla **MODE** (modo)
5. Abertura do compartimento CD (**OPEN**)
6. Tecla ▶▶II◀◀ **SKIP+/-** (pular / pesquisa)
7. Tecla **PROG.** (leitura programada)
8. Tecla **VOL+/-** (volume)
9. Porta Micro USB (Entrada de energia 5V)
10. Tomada auscultadores (**PHONES**)

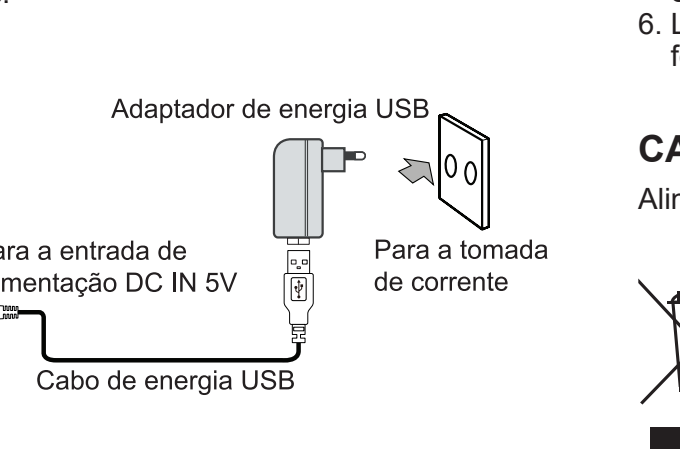
ALIMENTAÇÃO

Pode alimentar o seu leitor de CD inserindo 2 pilhas alcalinas do tipo AA ou ligando o adaptador de corrente.
PILHAS (NÃO FORNECIDAS)
1. Abra o compartimento para pilhas.
2. Insira 2 pilhas AA no compartimento situado na parte inferior do aparelho.

Precauções a ter com as pilhas
- Quando guardar o aparelho, deve retirar as pilhas pois estas podem vazar e danificar o aparelho.
- As pilhas podem apresentar fugas de electrólito se forem inseridas de forma incorrecta, deitadas ao fogo ou recarregadas quando não são do tipo recarregável.
- Elimine imediatamente as pilhas que apresentem fugas, pois estas podem provocar queimaduras da pele ou outras lesões corporais.
- Não carregue as pilhas não recarregáveis.
- Elimine as pilhas respeitando a regulamentação federal, nacional e locais.

ADAPTADOR CORRENTE (NÃO FORNECIDAS)

Ligue o adaptador de corrente à entrada de corrente CC IN 5V (Porta Micro USB) do leitor e ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente.
Notas:
- Certifique-se que a tensão da sua tomada de corrente corresponde à tensão recomendada pelo adaptador de corrente.
- Desligue o adaptador de corrente logo que dixe de o usar. Quando o nível das pilhas estiver fraco, substitua ou ligue o adaptador de corrente.



UTILISAÇÃO DOS AUSCULTADORES

Tensão máxima de saída ≤ 150mV
Tensão específica de amplitude de banda ≥ 75mV
Ligue os auscultadores à tomada dos auscultadores (**PHONES**) deste aparelho.
Recomendações de segurança para os auscultadores
Utilize os auscultadores a um nível de volume razoável para prevenir qualquer problema auditivo. Baixe o volume antes de ligar os auscultadores. Aguarde que os auscultadores estejam ligados antes de aumentar o nível do volume.
- Não coloque os auscultadores a um nível de volume muito elevado. Os especialistas desaconselham uma utilização prolongada dos auscultadores a um nível elevado.
- Seja muito prudente ou pare temporariamente a utilização em situações potencialmente perigosas. Mesmo se utilizar um auscultador do tipo aberto, desenhado para permitir ouvir os sons exteriores, não deve aumentar o volume ao ponto de deixar de ouvir os sons ambiente.
- Em certos países, é proibida a utilização de auscultadores durante a condução de um veículo. De qualquer forma, esta prática é completamente desaconselhada. Seja prudente e atento na estrada. Pare a utilização do aparelho se existir risco de distracção durante a condução.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

AUDIÇÃO DE UM CD

LEITURA DE UM CD
1. Abra o compartimento para CD, insira um disco, face impressa para cima.
2. Pressione em ▶II **PLAY/PAUSE** para colocar o aparelho em funcionamento e começar a leitura. O número da faixa em curso e o tempo de leitura decorrido são apresentados no visor. São necessários cerca de alguns segundos para que a leitura possa começar.
- Pressione em ▶II **PLAY/PAUSE** para colocar a leitura em pausa e pressione novamente esta tecla para retomar a leitura.
- Pressione em ■ **STOP** para parar a leitura. O número de faixas e o tempo de leitura total aparecem no visor. Pressione novamente na tecla ■ **STOP** para desligar o aparelho.

Notas:
- Para retirar o CD, segure-o pelas bordas e pressione suavemente sobre o centro enquanto retira o CD.
- Se um CD que pode ser reescrito (CD regravável) não tiver sido gravado (finalizado) correctamente, a mensagem «Error» (erro) aparece no visor.
- Para um CD áudio, finalize a gravação no seu gravador de CD para terminar a gravação correctamente.
- Se o disco está sujo, danificado ou ilegível, ou se estiver colocado ao contrário, a mensagem «NO disc» (sem disco) aparece no visor. Neste caso, limpe o disco, insira-o correctamente ou experimente um outro.
- A leitura pára se abrir o compartimento CD.
- A mensagem «-- --» (em leitura) aparece no visor durante o carregamento do disco.
- Após 30 segundos de inactividade, o aparelho pára automaticamente para economizar as pilhas. Os ajustes como a leitura programada ou os modos de leitura são conservados na memória.

AJUSTE DO VOLUME
Utilize os botões **VOLUME +/-** para ajustar o volume até ao nível de escuta desejado. Estão disponíveis no total 15 níveis de volume.

OUTRAS FUNÇÕES DO LEITOR DE CD

SELECÇÃO DE UMA FAIXA E PROCURA
- Selecção de uma faixa durante a leitura:
Pressione levemente sobre a tecla I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** , uma ou diversas vezes, para passar ao início da faixa em curso ou para uma faixa anterior/seguinte. A leitura continua com a faixa seleccionada.
- Selecção de uma faixa quando a leitura é parada:
1. Pressione suavemente a tecla ▶▶I **SKIP+** ou I◀◀ **SKIP-** , uma ou diversas vezes. O número da faixa seleccionada é então apresentado.
2. Pressione a tecla ▶II **PLAY/PAUSE** para lançar a leitura.

PROCURA DE UMA PASSAGEM DURANTE A LEITURA
Mantenha a tecla I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** pressionada para procurar rapidamente uma passagem de uma faixa. Durante a procura, a leitura continua a um baixo volume sonoro. Após 2 segundos, a procura é acelerada.
Nota: Durante o varrimento rápido, a procura é impossível.

LEITURA PROGRAMADA DE UM CD
Esta função permite programar até 20 faixas pela ordem pretendida.
1. Quando a leitura é parada, pressione **PROG.** para passar ao modo de programação. A indicação «P-01» aparece durante alguns instantes no visor, depois a indicação «001» aparece e fica intermitente para assinalar que é possível seleccionar a primeira faixa da programação.
2. Pressione I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** para seleccionar a faixa pretendida.
3. Pressione novamente em **PROG.** para confirmar a sua selecção e passar ao elemento seguinte da programação.
4. Volte a executar as operações dos pontos 2 a 3.
5. Pressione em ▶II **PLAY/PAUSE** para iniciar a leitura.

FUNÇÃO ANTI-CHOQUE (ESP)
Este leitor inclui um sistema digital anti-choque recente, que permite impedir qualquer interrupção da leitura se o aparelho for submetido a choque ou vibrações durante a leitura do CD.
- Durante a utilização, o leitor está submetido a choques ou vibrações (por exemplo, enquanto caminha ou num veículo em movimento). A função ESP é activada automaticamente para permitir uma leitura sem interrupção. A indicação «ESP» pisca no visor. Deixa de piscar quando a memória está cheia.
- Se o leitor for submetido a choques durante mais de 40 segundos em modo de leitura CD, ou 100 segundos em modo MP3, o som é cortado momentaneamente e retomado logo que as vibrações terminem e que o leitor estabilize. (Notas: O tempo ESP para MP3 depende da taxa de mordida e da frequência de amostragem.)

SELECÇÃO DO MODO DE LEITURA
Durante a leitura de um CD, pressione **MODE** diversas vezes para seleccionar um dos modos de leitura seguintes, com indicação da mensagem correspondente no visor.
«REP 1» (repetir 1) – leitura repetida da faixa em curso
«REP ALL» (repetir tudo) – leitura repetida do disco
«REP DIR» (repetir directório) – leitura repetida do directório em curso (apenas modo MP3)
«INTRO» – leitura dos 10 primeiros segundos de cada faixa
«RND» (aleatório) – leitura aleatória das faixas
Para voltar ao modo de leitura normal, pressione diversas vezes na tecla **MODE** até que as indicações do modo de leitura mencionadas acima desapareçam.

LEITURA DE CD CONTENDO FICHEIROS MP3

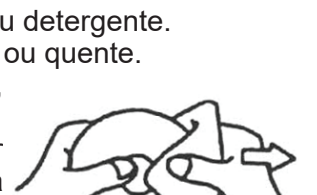
OUVIR UM CD COM FICHEIROS MP3
1. Insira um disco, face impressa para cima, e pressione suavemente sobre o centro do CD para o colocar no lugar.
2. Pressione a tecla ▶II **PLAY/PAUSE** para começar a leitura. O carregamento de um DC com ficheiros MP3 demora geralmente 10 a 30 segundos, segundo a quantidade de ficheiros a carregar.
3. Pressione a tecla ■ **STOP** para parar a leitura. A leitura pára e o visor indica o nome total de faixas.

SELECÇÃO DE UMA FAIXA
Pressione uma vez a tecla ▶▶I **SKIP+** para passar à faixa seguinte ou pressione repetidamente para saltar diversas faixas. Pressione uma vez a tecla I◀◀ **SKIP-** para voltar ao início da faixa em curso ou pressione de forma repetida para seleccionar as faixas anteriores. Mantenha a tecla I◀◀ **SKIP-** ou ▶▶I **SKIP+** pressionada para procurar uma passagem numa faixa.

LEITURA PROGRAMADA DE FICHEIROS MP3
É possível seleccionar até 99 faixas e guardá-las em memória pela ordem pretendida.
Siga o procedimento descrito na secção "**LEITURA PROGRAMADA DE UM CD**".

PRECAUÇÕES E MANUTENÇÃO

1. Limpe o aparelho com um pano húmido (mas não molhado). Não utilize nunca solvente ou detergente.
2. Não exponha o aparelho à luz directa do sol e não o deixe num local húmido, com poeira ou quente.
3. Mantenha o seu leitor afastado de aparelhos de aquecimento e de fontes de calor eléctricas, tais como lâmpadas fluorescentes ou motores.
4. Se forem produzidos cortes ou interrupções da leitura, ou se o disco não for lido, pode ser necessário limpar a face de leitura. Antes da leitura, limpe o disco com um pano macio a partir do centro para o exterior.
5. Não pode, mergulhar o aparelho em água pois arrisca-se a danificar as partes eléctricas e mecânicas.
6. Limpe sempre a parte externa do aparelho se existirem vestígios de humidade ou de líquidos sobre o mesmo. Desta forma, os riscos de penetração de humidade ou de líquidos no interior do aparelho são minimizados.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	DC 5V, 600mA (ADAPTADOR CORRENTE NÃO FORNECIDAS) 2 pilhas do tipo AA/UM-3 (NÃO FORNECIDAS)

Se pretender eliminar este aparelho, considere fazê-lo num centro de reciclagem para aparelhos eléctricos domésticos. Informe-se sobre o centro de reciclagem mais próximo. Recolha informações mais detalhadas junto das autoridades locais ou do seu revendedor (Directiva sobre reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

DE TRAGBARER CD-/MP3-PLAYER MIT ERSCHÜTTERUNGSSCHUTZ

VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Dieses Gerät besitzt keine separate Taste zum Ein- und Ausschalten. Nach dem Einlegen einer CD und nach dem Einsetzen der Batterien oder dem Anschließen des Netzstromadapters, genügt es schon, auf die Taste ▶II zu drücken, damit sich das Gerät einschaltet und die CD wiedergibt.
2. Um die Lebensdauer der Batterien zu optimieren und eine maximale Wiedergabedauer zu erreichen, verfügt dieses Gerät über eine automatische Abschaltfunktion. 30 Sekunden nach dem Ende der Wiedergabe einer CD oder wenn der Deckel des Discfachs 60 Sekunden lang offen steht, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
3. Der in diesem CD-Player verwendete Laserstrahl ist gefährlich für die Augen; versuchen Sie deshalb auf keinen Fall, das Gerät auseinander zu nehmen.
4. Nicht die optische Linse berühren. Sie könnte dadurch beschädigt werden, was zur Folge haben kann, dass das Gerät nicht mehr normal funktioniert.
5. Achten Sie darauf, dass Sie nichts in das Verschlusssystem stecken, anderenfalls funktioniert der Laser auch bei geöffnetem Discfach.
6. Dieses Gerät verwendet einen Laser. Das Betätigen von Bedienelementen oder das Vornehmen von Einstellungen oder Bedienungsvorgängen, die nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind, kann dazu führen, dass Sie einer gefährlichen Laserstrahlung ausgesetzt werden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. CD-Fach
2. Taste ▶II **PLAY/PAUSE** (Wiedergabe / Pause)
3. Taste ■ **STOP** (stopp) / OFF
4. Taste **MODE** (Modus)
5. Öffnen des CD-Fachs (**OPEN**)
6. Taste ▶▶II◀◀ **SKIP+/-** / schneller Vorlauf / schneller Rücklauf
7. Taste **PROG.** (programmierte Wiedergabe)
8. Drehrädchen **Volume** (Lautstärke)
9. Micro-USB-Anschluss (DC-Eingang 5V)
10. Ohrhörerbuchse (**PHONES**)

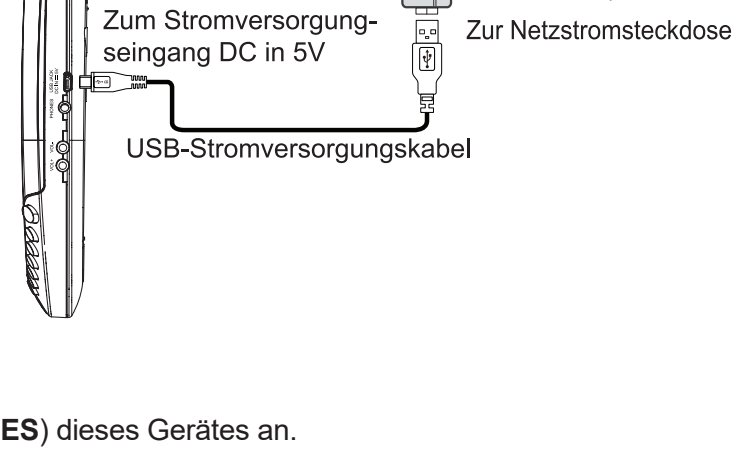
STROMVERSORGUNG

Sie können Ihren CD-Player mit Strom versorgen, indem Sie 2 Alkali-Mignon-Batterien vom Typ AA einlegen oder indem Sie ihn an den Netzstromadapter anschließen.
BATTERIEN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)
1. Öffnen Sie das Batteriefach:
2. Legen Sie 2 Batterien vom Typ AA ins Batteriefach ein, das sich auf der Unterseite des Gerätes befindet.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Batterien
- Wenn Sie das Gerät lagern, achten Sie darauf, zuvor die Batterien zu entnehmen, denn diese könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.
- Wenn die Batterien nicht korrekt ins Batteriefach eingesetzt werden, ins Feuer geworfen werden oder wenn Batterien, die nicht wiederaufladbar sind, aufgeladen werden, kann aus diesen Elektrolytflüssigkeit auslaufen.
- Entsorgen Sie unverzüglich solche Batterien, die auslaufen, denn diese können Verätzungen oder Verbrennungen der Haut oder andere Körperverletzungen verursachen.
- Laden Sie keine solchen Batterien auf, die nicht wiederaufladbar sind.
- Achten Sie beim Entsorgen der Batterien auf die geltenden gesetzlichen Bundes-, Landes-und kommunalen Vorschriften.

NETZSTROMADAPTER (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Schließen Sie den Netzstromadapter an den 5 V-Gleichstromeingang DC IN (Micro-USB-Anschluss) des Players an und stecken Sie ihn in eine Netzsteckdose ein.
Anmerkungen:
- Vergewissern Sie sich, dass die für den Netzstromadapter angegebene erforderliche Stromspannung mit der elektrischen Spannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, den Netzstromadapter aus der Steckdose zu ziehen, wenn Sie ihn nicht verwenden. Wenn die Batterien schwach werden, ersetzen Sie sie oder schließen Sie den Netzstromadapter an.



VERWENDUNG VON OHRHÖRERN

Max. Ausgangsleistung ≤ 150mV
Charakteristische Breitbandspannung ≥ 75mV
- Schließen Sie die Ohrhörer an die Ohrhörerbuchse (**PHONES**) dieses Gerätes an.
Sicherheitsanweisungen zu den Ohrhörern
Verwenden Sie die Kopfhörer nur bei einem angemessenen, gemäßigtem Lautstärkeniveau, um jeglichen Gehörschäden vorzubeugen. Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie die Ohrhörer anschließen. Warten Sie, bis die Ohrhörer angebracht sind, bevor Sie die Lautstärke erhöhen.

D-3912A IB MUSE 001 REV0.indd 1
2022/9/7 11:36:34

- Betreiben Sie Ihre Ohrhörer nicht bei zu hoher Lautstärke. Ärzte und Spezialisten raten dringend von einer längerer Verwendung von Ohrhörern bei hoher Lautstärke ab.
- Seien Sie sehr vorsichtig und unterbrechen Sie in Situationen, die möglicherweise gefährlich sind, die Verwendung. Selbst wenn Sie einen offenen Typ von Ohr- oder Kopfhörern verwenden, der so ausgelegt ist, dass Sie die Geräusche um Sie herum hören können, stellen Sie die Lautstärke nicht derart laut ein, dass Sie um Sie herum keine Geräusche mehr hören.
- In einigen Ländern ist es verboten, Kopf- oder Ohrhörer beim Fahren eines Fahrzeugs zu benutzen. In jedem Fall ist davon stark abzuraten. Seien Sie im Straßenverkehr aufmerksam und vorsichtig. Beenden Sie die Verwendung des Gerätes, falls Sie dieses während der Fahrt ablenken kann.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

EINE CD HÖREN

WIEDERGABE EINER CD
1. Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine CD mit ihrer bedruckten Seite nach oben ins CD-Fach ein.
2. Drücken Sie auf die Taste ▶|| **PLAY/PAUSE** , um das Gerät einzuschalten und die Wiedergabe zu starten. Es werden die Titelnummer des aktuellen Titels und die verstrichene Wiedergabezeit im Display angezeigt. Nach etwa einigen Sekunden kann die Wiedergabe starten.
- Drücken Sie auf ▶|| **PLAY/PAUSE** , um die Wiedergabe zu unterbrechen (Pause) und drücken Sie erneut diese Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Zum Stoppen der Wiedergabe auf die Taste ■ **STOP** drücken. Es werden die Anzahl der Titel im Display angezeigt. Drücken Sie erneut auf die Taste ■ **STOP** , um das Gerät auszuschalten.

Anmerkungen:
- Fassen Sie die CD um sie zu entnehmen, an ihrem Rand an und drücken Sie leicht auf die Nabe in der Mitte, während Sie die CD anheben.
- Wenn eine wiederbeschreibbare CD (CD-Rohling) nicht richtig gebrannt (fertiggestellt) wurde, erscheint im Display die Anzeige „Error“ (Fehler).
- Wenn Sie Audio-CDs mit Ihrem CD-Brenner brennen, wählen Sie bitte die Option „Disc schließen“bzw. „Session schließen“, um die CD korrekt fertig zu stellen.
- Bei einer verschmutzten, beschädigten oder unlesbaren CD oder wenn die CD falsch herum eingelegt ist, erscheint die Meldung „NO disc“ (Keine CD) auf dem Display des CD-Players. Säubern Sie gegebenenfalls die CD bzw. legen Sie diese korrekt ins Disc-Fach ein oder probieren Sie eine andere CD.
- Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie das CD-Fach öffnen.
- Während die CD eingelesen (geladen) wird, erscheint im Display die Meldung „-- --“.
- Wenn nun 30 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, schaltet sich der Player automatisch aus, um Strom zu sparen bzw. um die Batterien zu schonen. Die Einstellungen, wie z. B. Die programmierte Wiedergabe oder der jeweilige Wiedergabemodus bleiben jedoch dennoch gespeichert.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE
Verwenden Sie die Tasten **VOL+/-** zum Einstellen der gewünschten Lautstärke.Insgesamt gibt es 15 Lautstärkepegel.

SONSTIGE FUNKTIONEN DES CD-PLAYERS

AUSWAHL EINES TITELS UND TITELSUCHE
- Auswahl eines Titels während der Wiedergabe:
Einmal oder mehrmals auf die Tasten ▶▶| **SKIP+** oder |◀◀ **SKIP-** drücken, um zum Anfang des aktuellen Titels zurück zu gelangen oder um zum vorigen oder nächsten Titel zu springen. Die Wiedergabe wird mit dem ausgewählten Titel fortgesetzt.
- Auswahl eines Titels bei gestoppter Wiedergabe:
1. Einmal oder mehrmals kurz auf die Tasten ▶▶| **SKIP+** oder |◀◀ **SKIP-** drücken. Die Nummer des ausgewählten Titels wird nun angezeigt.
2. Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste PLAY/PAUSE drücken.

SUCHE NACH EINER BESTIMMTEN PASSAGE WÄHREND DER WIEDERGABE
Halten Sie die Taste |◀◀ **SKIP-** oder ▶▶| **SKIP+** gedrückt, um innerhalb eines Titels schnell nach einer Passage zu suchen. Während der Suche wird die Wiedergabe mit geringer Lautstärke fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
Anmerkung: Während der Titelanspielung kann keine Suche ausgeführt werden.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE EINER CD
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge vorzuprogrammieren.
1. Drücken Sie bei gestoppter Wiedergabe auf **PROG.** um in den Programmiermodus zu wechseln. Es erscheint nun kurz die Anzeige „P-01„ im Display und dann erscheint blinkend die Anzeige „001„ , um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den ersten Titel zum Vorprogrammieren auswählen können.
2. Drücken Sie auf |◀◀ **SKIP-** oder ▶▶| **SKIP+** , um den gewünschten Titel auszuwählen.
3. Drücken Sie dann erneut auf **PROG.**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten vorzuprogrammierenden Titel zu gelangen.
4. Wiederholen Sie Schritt 2-3.
5. Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste ▶|| **PLAY/PAUSE** drücken.

ANTI-SCHOCK-FUNKTION (ESP)
Dieser CD-Player verfügt über ein ganz neues und modernes digitales Anti-Schock-System, welches es ermöglicht, jegliche Unterbrechung der CD-Widergabe zu vermeiden, auch wenn das Gerät bei der Wiedergabe Stößen oder Schwingungen ausgesetzt ist.
- Während des Gerätebetriebs (z. B. beim Gehen oder in einem bewegten Fahrzeug) wird der CD-Player höchstwahrscheinlich Stößen oder Schwingungen ausgesetzt werden. Wird automatisch die Anti-Schock-Funktion aktiviert, um eine Wiedergabe ohne Unterbrechungen zu ermöglichen. Im Display beginnt dann die Anzeige „ESP“ zu blinken. Sobald der Pufferspeicher voll ist, hört diese Anzeige auf zu blinken.
- Falls aber der Player während der CD-Wiedergabe länger als 40 Sekunden lang oder im MP3-Modus länger als 100 Sekunden lang ununterbrochen Stößen ausgesetzt wird, fällt der Ton einen Moment lang aus und setzt wieder ein, sobald die Schwingungen oder Stöße aufhören und sich Ihr Player wieder stabilisiert hat. (Anmerkungen: Die ESP-Zeit für MP3 hängt von der Bissrate und der Abtastfrequenz ab.)

EINEN WIEDERGABEMODUS AUSWÄHLEN
Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD mehrfach auf **MODE**, um einen der folgenden Wiedergabemodi auszuwählen, wobei dann jeweils die entsprechende Anzeige auf dem Display erscheint:
« REP 1 » (1 wiederholen) erscheint im Display – Wiedergabewiederholung des aktuellen Titels
« REP ALL » (alles wiederholen) erscheint im Display – Wiedergabewiederholung der kompletten CD
« REP DIR » (Verzeichnis wiederholen) erscheint im Display – Wiedergabewiederholung des aktuellen Verzeichnisses (nur im MP3-Modus)
« INTRO » erscheint im Display – Titelanspielung der ersten 10 Sekunden jedes Titels
« RND » (zufällig) erscheint im Display– Zufallswiedergabe der Titel
Um wieder zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren, drücken Sie so oft mehrmals auf die Taste **MODE**, bis die hier oben angezeigten Wiedergabemodi aus dem Display verschwinden.

WIEDERGABE EINER CD, DIE MP3-DATEIEN ENTHÄLT

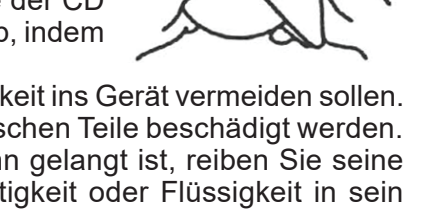
HÖREN EINER CD, DIE MP3-DATEIEN ENTHÄLT
1. Legen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ins CD-Fach ein, wobei Sie leicht auf die Nabe in der Mitte der CD drücken, damit diese richtig eingelegt ist.
2. Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste ▶|| **PLAY/PAUSE** drücken. Es dauert i.d.R. 10 bis 30 Sekunden, je nach der Menge der zu ladenden Dateien, bis eine CD, die MP3-Dateien enthält, eingelesen ist.
3. Zum Stoppen der Wiedergabe auf die Taste ■ **STOP** drücken. Die Wiedergabe wird gestoppt und im Display die Gesamtzahl der Titel.

AUSWAHL EINES TITELS
Einmal auf die Taste ▶▶| **SKIP+** drücken, um zum nächsten Titel zu springen oder wiederholt auf diese Taste drücken, um mehrere Titel zu überspringen. Einmal auf die Taste |◀◀ **SKIP-** drücken, um zum Anfang des aktuellen Titels zurückzukehren oder wiederholt auf diese Taste drücken, um zu vorherigen Titeln zu gelangen. Halten Sie die Taste |◀◀ **SKIP-** oder ▶▶| **SKIP+** gedrückt, um innerhalb eines Titels nach einer Passage zu suchen.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE VON MP3-DATEIEN
Sie können bis zu 99 Titel auswählen und diese in der gewünschten Reihenfolge in den Speicher vorprogrammieren. Befolgen Sie die im Abschnitt „**PROGRAMMIERTE WIEDERGABE EINER CD**“ beschriebene Vorgehensweise.

VORSICHTSMAßNAHMEN UND WARTUNG

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (aber nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Spül- oder Waschmittel.
2. Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und lassen Sie es nicht an einem feuchten, staubigen oder heißen Ort.
3. Halten Sie Ihren CD-Player fern von Heizgeräten und von elektrischen Lärmquellen, wie z. B. Fluoreszenzlampen, Neonlampen oder Motoren.
4. Wenn die Wiedergabe einmal unterbrochen wird oder aussetzen sollte, oder wenn die CD gar nicht erkannt wird, müssen Sie möglicherweise die nicht bedruckte Seite der CD reinigen. Wischen Sie dann die CD vor der Wiedergabe mit einem weichen Tuch ab, indem Sie stets von deren Mitte zum äußeren Rand hin wischen.



5. Der Player ist mit Gummidichtungen ausgestattet, die das Eindringen von Feuchtigkeit ins Gerät vermeiden sollen. Sie nicht in Wasser eintauchen; dadurch würden seine elektrischen und mechanischen Teile beschädigt werden.
6. Wenn sich auf dem Player Feuchtigkeit gebildet hat oder eine Flüssigkeit auf ihn gelangt ist, reiben Sie seine äußere Oberfläche trocken. Dadurch sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in sein Inneres gelangt.

PRODUKTINFORMATION

Stromversorgung DC 5V, 600mA (NETZSTROMADAPTER nicht mitgeliefert)
2 Batterien Typ AA/UM-3 (nicht mitgeliefert)

Wenn Sie das Gerät irgendwann einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass das Gerät auf einer Entsorgungsstelle für elektrische Haushaltsgeräte recycelt werden sollte. Bringen Sie dazu in Erfahrung, wo sich die nächste entsprechende Müll-Recyclingstelle befindet. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bitte bei den Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort (nach den Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ES REPRODUCTOR DE CD/MP3 PORTÁTIL CON ANTISHOCK

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Este aparato no dispone de botones independientes de encendido y apagado. Cuando haya introducido un disco y colocado las pilas o enchufado el adaptador de red, pulse el botón para encender el aparato y reproducir el disco.
2. Para maximizar la duración de las pilas y obtener el máximo tiempo de reproducción, este aparato dispone de la función de apagado automático. El aparato se apagará automáticamente transcurridos 30 segundos desde el final de la reproducción del disco, o si el compartimento del CD permanece abierto durante 60 segundos.
3. El rayo láser utilizado en el reproductor de CD es peligroso para los ojos; no trate de desmontar el aparato.
4. No toque la lente óptica: podría dañarla y el correcto funcionamiento del aparato podría verse afectado.
5. No introduzca ningún objeto en el sistema de cierre; si lo hace, el rayo láser funcionará incluso con el compartimento abierto.
6. Este aparato utiliza un sistema láser. La realización de ajustes o procedimientos diferentes de los especificados en el presente manual puede provocar una exposición peligrosa a la radiación del láser.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Compartimento del disco
2. Botón ▶|| **PLAY/PAUSE** (reproducción / pausa)
3. Botón ■ **STOP** (parade)
4. Botón **MODE** (modo)
5. Apertura del compartimento del disco (**OPEN**)
6. Botón ▶▶|/|◀◀ **SKIP+/-** (saltar / buscar)
7. Botón **PROG.** (programación)
8. Botón giratorio **Volume** (volumen)
9. Puerto Micro USB (DC in 5V)
10. Toma para auriculares (**PHONES**)

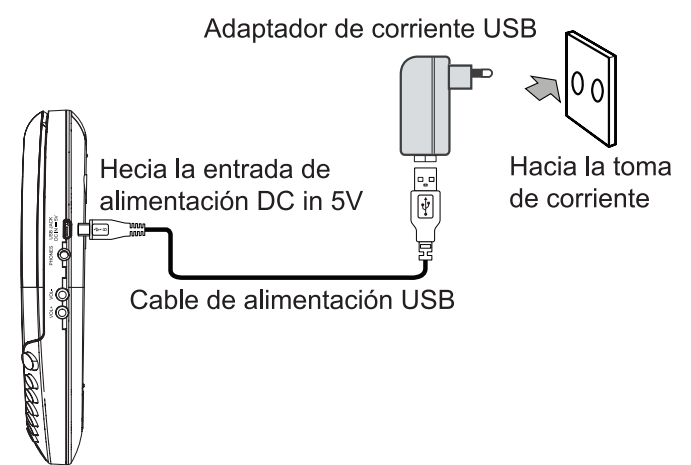
ALIMENTACIÓN

Para utilizar este reproductor, introduzca 2 pilas alcalinas de tipo AA o enchufe el adaptador de red a una toma de corriente.
PILAS (NO INCLUIDAS)
1. Abra el compartimento de las pilas.
2. Introduzca dos pilas AA en el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato.

Medidas de seguridad relativas a las pilas
- Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas. De lo contrario, podrían perder líquido y dañar el aparato.
- Las pilas pueden presentar fugas de electrolito si se introducen de manera incorrecta, si se tiran al fuego o si, no siendo recargables, se recargan.
- Tire inmediatamente cualquier pila que presente fugas. De lo contrario, podría provocar quemaduras en la piel u otro tipo de heridas corporales.
- Nunca cargue pilas que no sean recargables.
- Elimine las pilas respetando las normas internacionales, nacionales y locales.

ADAPTADOR (NO INCLUIDAS)

Conecte el adaptador de red a la entrada DC IN 5V (Puerto Micro USB)del aparato y conecte el otro extremo a una toma de corriente.
Notas:
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincide con la tensión recomendada para el uso del adaptador.
- Desenchufe el adaptador cuando no lo utilice. Cuando el nivel de las pilas sea bajo, cámbielas o enchufe el adaptador.



USO DE AURICULARES

Voltaje máximo de salida ≤ 150mV
Voltaje característico de banda ancha ≥ 75mV
Conecte los auriculares a la toma para auriculares (**PHONES**) del aparato.
Medidas de seguridad relativas a los auriculares
Utilice los auriculares a un nivel de volumen razonable para evitar problemas auditivos. Baje el volumen antes de conectar los auriculares. Espere a que los auriculares estén bien colocados antes de aumentar el volumen.
- No utilice los auriculares a un volumen demasiado alto. Los especialistas desaconsejan una utilización prolongada de los auriculares a un nivel elevado.
- Sea prudente o deje de utilizar los auriculares momentáneamente en situaciones que pueden resultar peligrosas. Aunque utilice unos cascos abiertos para poder percibir los sonidos procedentes del exterior, no aumente el volumen hasta el punto de no oír el ruido de su entorno.
- En algunos países, está prohibido el uso de auriculares mientras se conduce un vehículo. En cualquier caso, esta práctica está totalmente desaconsejada. Sea prudente y preste atención a la carretera. Deje de utilizar el aparato si piensa que puede distraerle mientras conduce.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

ESCUCHA DE UN CD

REPRODUCCIÓN DE UN CD
1. Abra el compartimento del disco e introduzca un CD con la cara impresa mirando hacia arriba.
2. Pulse el botón ▶|| **PLAY/PAUSE** para encender el aparato e iniciar la reproducción. El número de la pista que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecerán en la pantalla. La reproducción tardará unos unos segundos en iniciarse.
- Pulse el botón ▶|| **PLAY/PAUSE** para interrumpir momentáneamente la reproducción y vuelva a pulsarlo para reanudarla.
- Pulse el botón ■ **STOP** para detener la reproducción. Aparecerán en la pantalla el número total de pistas. Vuelva a pulsar el botón ■ **STOP** para apagar el aparato.

Notas:
- Para retirar el CD, sujete el disco por los bordes y presione ligeramente en el centro mientras retira el disco levantándolo.
- Si un CD reescribible (CD grabable) no se ha grabado correctamente (sesión finalizada), aparecerá el mensaje «Error» en la pantalla.
- En el caso de un CD de audio, finalice la sesión de grabación en su grabadora de CD para que la grabación se realice correctamente.
- Si el disco está sucio, dañado o es ilegible, o si se introduce al revés, el mensaje «NO disc» (no hay ningún disco) aparecerá en pantalla. Si fuera necesario, limpie el disco, introdúzcalo correctamente o pruebe con otro.
- Si abre el compartimento del disco, la reproducción del CD se detendrá.
- El mensaje «-- -- » (cargando) aparecerá en pantalla mientras se carga el disco.
- Tras 30 segundos de inactividad, el aparato se apagará automáticamente para economizar las pilas. Los ajustes de la reproducción programada o de los modos de reproducción se conservarán en la memoria.

AJUSTE DEL VOLUMEN
Utilice el botón **VOLUME +/-** para ajustar el nivel del volumen que desee. Hay 15 niveles de volumen.

OTRAS FUNCIONES DEL REPRODUCTOR DE CD

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y FUNCIÓN DE BÚSQUEDA
- Selección de una pista durante la reproducción:
Pulse el botón ▶▶| **SKIP+** o |◀◀ **SKIP-** , una o varias veces, para pasar al principio de la pista que se está escuchando o a una pista anterior o posterior. La reproducción continuará a partir de la pista seleccionada.
- Selección de una pista con la reproducción detenida:
1. Pulse el botón ▶▶| **SKIP+** o |◀◀ **SKIP-** una o varias veces. Se visualizará el número de la pista seleccionada.
2. Pulse el botón ▶|| **PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción.

BÚSQUEDA DE UN FRAGMENTO DURANTE LA REPRODUCCIÓN
Mantenga pulsado el botón |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** para buscar rápidamente un momento concreto de una pista. Durante la búsqueda, la reproducción continuará a un volumen bajo. Después de 2 segundos, la búsqueda se acelerará.
Nota: Durante el barrido no es posible realizar una búsqueda.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE UN CD
Esta función le permite programar hasta 20 pistas en el orden que desee.
1. Con la reproducción detenida, pulse el botón **PROG.** para acceder al modo de programación. La indicación «P-01» aparecerá brevemente en la pantalla. Después aparecerá el mensaje «001», que parpadeará para indicarle que puede seleccionar la primera pista de la programación.
2. Pulse |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** para seleccionar la pista deseada.
3. Pulse de nuevo el botón **PROG.** para confirmar la selección y pasar al siguiente elemento de la programación.
4. Repita los pasos 2 a 3.
5. Pulse el botón ▶|| **PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción.

SISTEMA ANTIGOLPES (ESP)
Este aparato está equipado con un sistema digital antigolpes que evita cualquier interrupción en la reproducción en caso de que el aparato sufra golpes o vibraciones durante la reproducción de un CD.
- Durante su utilización, el reproductor podrá exponerse a golpes o vibraciones (al caminar o en un vehículo en movimiento por ejemplo). La función ESP se activará automáticamente para garantizar una reproducción sin interrupciones. La indicación «ESP» parpadeará en la pantalla. Dejará de parpadear cuando la memoria intermedia esté llena.
- Si el reproductor está sometido a golpes o vibraciones durante más de 40 segundos en el modo de reproducción de CD o 100 segundos en el modo MP3, el sonido se detendrá momentáneamente y se reanudará cuando se acaben las vibraciones y el reproductor se estabilice. (Notas: El tiempo ESP para MP3 depende de la frecuencia de muestreo y la frecuencia de muestreo.)

SELECCIÓN DEL MODO DE REPRODUCCIÓN
Durante la reproducción de un CD, pulse el botón **MODE** de forma repetida para seleccionar uno de los siguiente modos de reproducción. En la pantalla, aparecerá la indicación correspondiente al modo seleccionado.
«REP 1» (repetir 1) – reproducción repetida de la pista que está escuchando.
«REP ALL» (repetir todo) – reproducción repetida del disco.
«REP DIR» (repetir carpeta) – reproducción repetida de la carpeta que está escuchando (sólo en modo MP3).
«INTRO» - reproducción de los 10 primeros segundos de cada pista.
«RND» (aleatorio) – reproducción aleatoria de las pistas.
Para restablecer el modo normal de reproducción, pulse varias veces el botón **MODE** hasta que las indicaciones relativas a los modos de reproducción desaparezcan.

REPRODUCCIÓN DE UN CD CON ARCHIVOS MP3

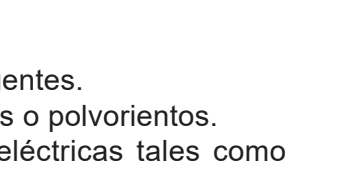
ESCUCHA DE UN CD CON ARCHIVOS MP3
1. Introduzca un disco con la carátula impresa mirando hacia arriba y presione ligeramente el centro del CD para colocarlo en su sitio.
2. Pulse el botón ▶|| **PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción. La carga de un CD con archivos MP3 dura normalmente entre 10 y 30 segundos en función de la cantidad de archivos que contenga.
3. Pulse el botón ■ **STOP** para detener la reproducción. La reproducción se detendrá y la pantalla indicará el número total de pistas.

SELECCIÓN DE UNA PISTA
Pulse una vez el botón ▶▶| **SKIP+** para pasar a la siguiente pista o púlselo de forma repetida para saltar varias pistas. Pulse una vez el botón |◀◀ **SKIP-** para retroceder al comienzo de la pista que se esté reproduciendo o púlselo de forma repetida para retroceder a las pistas anteriores. Mantenga pulsado el botón |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** para buscar un momento concreto de una pista.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE ARCHIVOS MP3
Puede seleccionar hasta 99 pistas y memorizarlas en el orden que desee.
Siga los pasos descritos en la sección «**REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE UN CD**».

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Limpie el aparato con un paño húmedo (pero no mojado). No utilice disolventes ni detergentes.
2. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo coloque en lugares calientes, húmedos o polvorientos.
3. Mantenga el aparato alejado de aparatos de calefacción y fuentes de interferencias eléctricas tales como lámparas fluorescentes o motores.
4. Si se producen cortes o interrupciones durante la reproducción de un CD, o si el disco no se reproduce en absoluto, puede que deba limpiar la superficie grabada. Antes de la reproducción, limpie el disco desde el centro hacia el exterior con un paño suave.



5. Procure que el aparato no entre en contacto con el agua, ya que las partes eléctricas y mecánicas del mismo podrían resultar dañadas.
6. Limpie la parte externa del aparato siempre que presente humedad o se haya vertido líquido sobre la misma. De este modo, se minimiza el riesgo de que se introduzca humedad o algún líquido en el interior del aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación DC 5V, 600mA (ADAPTADOR NO INCLUIDAS)
2 pilas de tipo AA/UM-3 (no incluidas)

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Depositelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

IT LETTORE PORTATILE CD/MP3 CON SISTEMA ANTI-SHOCK

AVVERTENZE

1. Il presente prodotto non è dotato di tasti separati per accenderlo e scollegarlo dall'alimentazione. Dopo aver inserito un disco e installato le pile o collegato l'adattatore di rete, premete il tasto ▶|| per avviare l'apparecchio e la riproduzione del disco.
2. Per prolungare al massimo la durata di vita delle pile e ottenere il massimo tempo di riproduzione, il presente apparecchio è dotato della funzione di spegnimento automatico. L'apparecchio si spegne automaticamente 30 secondi dopo la fine della riproduzione di un disco, oppure se la porta dello scomparto CD resta aperta per 60 secondi.
3. Il raggio laser in uso all'interno del presente lettore CD è pericoloso per gli occhi. Non cercate di smontare l'apparecchio.
4. Non toccate la lente. Potrebbe rovinarsi e impedire quindi il corretto funzionamento dell'apparecchio.
5. Fate attenzione a non inserire nessun oggetto nel sistema di chiusura, altrimenti il raggio laser funzionerà anche con il compartimento aperto.
6. Il presente apparecchio utilizza un raggio laser. Utilizzare i comandi, le funzioni o le impostazioni in modo diverso da quanto specificato nel presente manuale può comportare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Compartimento CD
2. Tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** (riproduzione / pausa)
3. Tasto ■ **STOP**
4. Tasto **MODE** (modalità)
5. Apertura del compartimento CD (**OPEN**)
6. Tasto ▶▶|/|◀◀ **SKIP+/-** (salta / ricerca)
7. Tasto **PROG.** (riproduzione programmata)
8. Tasto **Volume**
9. Porta micro USB (ingresso CC 5V)
10. Presa cuffia (**PHONES**)

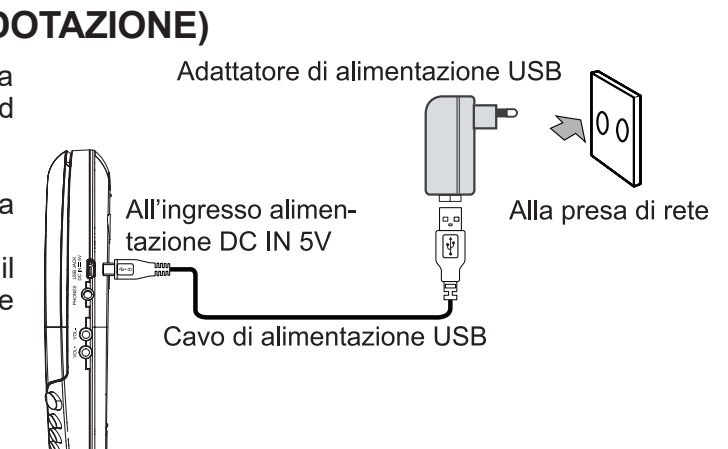
ALIMENTAZIONE

È possibile alimentare il CD tramite 2 pile alcaline di tipo AA oppure collegando l'apparecchio all'alimentazione di rete.
PILE (NON FORNITE IN DOTAZIONE)
1. Aprite il vano pile.
2. Inserite 2 pile AA del vano pile collocato nella parte inferiore dell'apparecchio.

Precauzioni sull'uso delle pile
- Quando non utilizzate l'apparecchio per un prolungato periodo di tempo, rimuovete le pile per evitare i danni provocati da eventuali fuoriuscite di liquido corrosivo.
- Le pile possono presentare fuoriuscite di elettrolito se inserite scorrettamente, gettate nel fuoco o ricaricate (quando non sono di tipo ricaricabile).
- Gettate immediatamente le pile che presentano fuoriuscite, poiché potrebbero bruciare la pelle o causare altre lesioni.
- Non caricate mai pile non ricaricabili.
- Eliminare le pile rispettando la legge in vigore nel vostro paese.

ALIMENTATORE DI RETE (NON FORNITE IN DOTAZIONE)

Collegate l'alimentatore di rete all'ingresso DC IN 5V (porta micro USB) dell'apparecchio e collegate l'altra estremità ad una presa di corrente.
Note:
- Accertatevi che la tensione della presa di corrente corrisponda alla tensione raccomandata per l'alimentatore.
- Scollegate l'adattatore quando non lo utilizzate. Quando il livello di carica delle pile è basso, sostituite le pile o collegate l'alimentatore di rete.



USARE LE CUFFIE

Tensione massima di uscita ≤ 150mV
Caratteristiche voltaggio banda larga ≥ 75mV
Collegate le cuffie all'uscita cuffie (**PHONES**) dell'apparecchio.
Precauzioni sull'uso delle cuffie
Utilizzate le cuffie ad un livello di volume non troppo alto per non danneggiare l'udito. Abbassate il volume prima di collegare le cuffie. Collegate e indossate le cuffie prima di alzare il volume.
- Evitate di utilizzare le cuffie a un volume elevato. Gli esperti sconsigliano un impiego prolungato delle cuffie ad un volume elevato.
- Siate molto prudenti oppure sospendete l'utilizzo delle cuffie in situazioni potenzialmente pericolose. Anche qualora utilizziate cuffie che consentono di udire i suoni esterni, non aumentate mail il volume al punto da non udire più i suoni circostanti.
- In alcuni paesi è vietato utilizzare le cuffie alla guida di un veicolo. Questo comportamento è, ad ogni modo, vivamente sconsigliato. Siate prudenti e vigilanti sulla strada. Interrompete l'utilizzo dell'apparecchio se questo rischia di distrarvi durante la guida.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo,non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

ASCOLTARE UN CD

RIPRODUZIONE DI UN CD
1. Aprite il compartimento dischi ed inserite un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.
2. Premete il tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** per accendere l'apparecchio e avviare la riproduzione. Sul display compaiono il numero della traccia in corso e il tempo di riproduzione trascorso. Sono necessari circa alcuni secondi perché la riproduzione si avvii.
- Premete il tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** per mettere la riproduzione in pausa e premete di nuovo per riavviarla.
- Premete il tasto ■ **STOP** per interrompere la riproduzione. Compaiono il numero totale delle tracce del disco. Premete di nuovo ■ **STOP** per spegnere l'apparecchio.

Note:
- Per rimuovere il CD, prendetelo ai lati e premete delicatamente al centro sollevando il disco.
- Se un CD riscrivibile (CD-R/RW) non è stato correttamente registrato (finalizzato), sul display compare l'indicazione “Error” (errore disco).
- Per un CD audio, è necessario finalizzare la registrazione sul masterizzatore CD per completare correttamente la registrazione.
- Se il disco è sporco, danneggiato o irriproducibile, oppure se è inserito al contrario, sul display compare il messaggio “NO disc” (nessun disco). Se necessario, pulite il disco, inseritelo correttamente oppure provate con un altro disco.
- La riproduzione si interrompe se aprite il compartimento CD.
- Quando l'apparecchio carica il disco, compare sul display il messaggio “-- --” (caricamento in corso).
- Dopo che secondo 30 delle inattività nel modo di arresto, il giocatore si girerà automaticamente fuori verso potenza della batteria di risparmio.Impostazioni come la riproduzione programmata o le modalità di riproduzione sono conservate in memoria.

REGOLARE IL VOLUME
Utilizzate i tasti **VOLUME +/-** per impostare il volume al livello d'ascolto desiderato. In totale esistono 15 livelli di volume.

ALTRE FUNZIONI DEL LETTORE CD

SELEZIONE DI UNA TRACCIA E RICERCA
- Selezione di una traccia durante la riproduzione:
Premete brevemente il tasto |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** (una o più volte), per passare all'inizio della traccia in corso oppure a una traccia precedente/successiva. La riproduzione continua a partire dalla traccia selezionata.
- Selezione di una traccia quando la riproduzione è interrotta.
1. Premete brevemente il tasto |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** , una o più volte. Compare il numero della traccia selezionata.
2. Premete il tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione.

RICERCA DI UN PASSAGGIO DURANTE LA RIPRODUZIONE
Tenete premuto il tasto |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** per cercare rapidamente un passaggio all'interno di una traccia.
La ricerca si avvia e la riproduzione continua ad un volume basso. Dopo 2 secondi, la velocità della ricerca aumenta.
Nota: La riproduzione è impossibile durante la ricerca veloce.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA DI UN CD
Questa funzione consente di programmare l'ordine di riproduzione delle tracce (fino a 20 tracce).
1. Quando la riproduzione è ferma, premete il tasto **PROG.** per passare alla modalità di programmazione. L'indicazione “001” compare brevemente sul display, seguita dall'indicazione “P-01” che lampeggia per indicare che è possibile selezionare la prima traccia per la riproduzione programmata.
2. Utilizzate i tasti |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** per selezionare il brano desiderato.
3. Premete nuovamente il tasto **PROG.** per confermare la selezione e passare all'elemento successivo della programmazione.
4. Ripetere i punti 2-3.
5. Premete il tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione.

SISTEMA ANTISHOCK (ESP)
Il presente lettore è dotato di un sistema digitale antiurto, che consente di evitare le interruzioni durante la riproduzione se l'apparecchio subisce dei colpi o delle vibrazioni.
- Durante l'utilizzo, è probabile che l'apparecchio venga sottoposto a urti o vibrazioni (mentre camminate ad esempio, oppure in un veicolo in movimento). La funzione ESP si attiva automaticamente per consentire una riproduzione ininterrotta. Sul display l'indicazione “ESP” lampeggia. L'indicazione smette di lampeggiare quando la memoria temporanea è completa.
- Se il lettore è sottoposto a urti per oltre 40 secondi di seguito in modalità di riproduzione CD, o per 100 secondi in modalità MP3, il suono viene momentaneamente interrotto e riprende solo quando cessano le vibrazioni e il lettore si stabilizza. (Note: Il tempo ESP per MP3 dipende dalla velocità di battitura e dalla frequenza di campionamento.)

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI RIPRODUZIONE
Durante la riproduzione di un CD, premete più volte il tasto **MODE** per selezionare una delle seguenti modalità di riproduzione, cui corrisponde un messaggio sul display.
“REP 1” (ripeti 1) – riproduzione ripetuta del brano in corso.
“REP ALL” – (ripeti tutto) – riproduzione ripetuta del disco.
“REP DIR” (ripeti cartella) – riproduzione ripetuta della cartella in corso (solo per MP3).
“INTRO”: il lettore riproduce solo i primi 10 secondi di ogni brano.
“RND” (casuale) – riproduzione casuale dei brani.
Per tornare alla normale riproduzione, premete il tasto **MODE** fino a che non scompaiono le indicazioni delle modalità di riproduzione.

RIPRODUZIONE DI CD CON FILE MP3

ASCOLTARE UN CD CON FILE MP3
1. Inserite un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e premete delicatamente il centro del CD per posizionarlo.
2. Premete il tasto ▶|| **PLAY/PAUSE** per avviare la riproduzione. Il caricamento di un CD contenente file MP3 richiede generalmente da 10 a 30 secondi, secondo la quantità di file da caricare.
3. Premete il tasto ■ **STOP** per arrestare la riproduzione. La riproduzione si arresta e viene visualizzato il numero totale delle dei file.

SELEZIONE DI UN BRANO
Premete una volta il tasto ▶▶| **SKIP+** per passare al brano successivo oppure premete ripetutamente il tasto per saltare più tracce. Premete una volta il tasto |◀◀ **SKIP-** per tornare all'inizio della traccia in corso o premete ripetutamente per tornare alle tracce precedenti. Tenete premuto il tasto |◀◀ **SKIP-** o ▶▶| **SKIP+** per cercare rapidamente un passaggio all'interno di una traccia.

RIPRODUZIONE DI FILE MP3
È possibile selezionare fino a 99 brani e memorizzarli nell'ordine desiderato.
Seguite la procedura descritta nella sezione “**RIPRODUZIONE PROGRAMMATA DI UN CD**”.

MANUTENZIONE E CURA

1. Pulite l'apparecchio con un panno leggermente umido (non bagnato). Non utilizzate mai solventi o detergenti.
2. Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole e non lasciatelo in un luogo caldo, polveroso o umido.
3. Tenete l'apparecchio lontano da apparecchi che emettono calore e da fonti di rumore elettrico come le lampade fluorescenti o i motori.
4. Qualora si verifichino dei salti nella riproduzione o qualora la riproduzione del disco non sia possibile, è forse necessario pulire la superficie di riproduzione. Prima di avviare la riproduzione, pulite il disco con un panno morbido procedendo dal centro verso l'esterno.



5. Non è possibile immergere il lettore in acqua per non danneggiare i componenti elettrici e i meccanismi.
6. Asciugate sempre la parte esterna dell'apparecchio se riscontrate tracce di umidità o di liquido. In questo modo, i rischi di infiltrazione di umidità o di liquido all'interno dell'apparecchio sono ridotti al minimo.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: DC 5V, 600mA (ALIMENTATORE DI RETE NON FORNITE IN DOTAZIONE)
2 pile di tipo AA/UM-3 (non fornite in dotazione)

Quando vorrete disfarvi dell'apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per conoscere il centro di raccolta più vicino. Rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

NL DRAAGBARE CD/MP3-SPELER MET ANTI-SCHOK

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit product heeft geen aparte toets voor in- en uitschakeling. Na de invoering van een cd en de installatie van de batterijen of de aansluiting van de netstroomadapter drukt u op de toets ▶|| om het toestel in te schakelen en de cd af te spelen.
2. Om een maximale levensduur van de batterijen en een optimale afspeelduur te bereiken, is dit product uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld 60 seconden na het einde van de cd of wanneer de klep van het cd-vakje gedurende 30 seconden geopend blijft.
3. De gebruikte laserstraal in deze cd-speler is gevaarlijk voor de ogen. Probeer het toestel dus niet te demonteren.
4. Raak de optische lens niet aan. U zou ze kunnen beschadigen, waardoor het toestel niet meer normaal kan werken.
5. Voer niets in het sluitsysteem in. Anders begint de laserstraal te werken, zelfs wanneer het vak open staat.
6. Dit toestel maakt gebruik van een laser. Door de bedieningen, de procedures en de afstellingen op een andere manier te gebruiken dan in deze handleiding beschreven wordt, kunt u zich blootstellen aan de gevaarlijke straling van de laser.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. CD-lader
2. Toets ▶|| **PLAY/PAUSE** (afspelen / pause)
3. Toets ■ **STOP**
4. Toets **MODE** (modus)
5. Openen van het cd-vak (**OPEN**)
6. Toets ▶▶|/|◀◀ **SKIP+/-** (overslaan / zoeken)
7. Toets **PROG.** (programmering afspelen)
8. Toets **Volume**
9. Micro-USB-poort (DC-ingang 5V)
10. Aansluiting oortjes (**PHONES**)

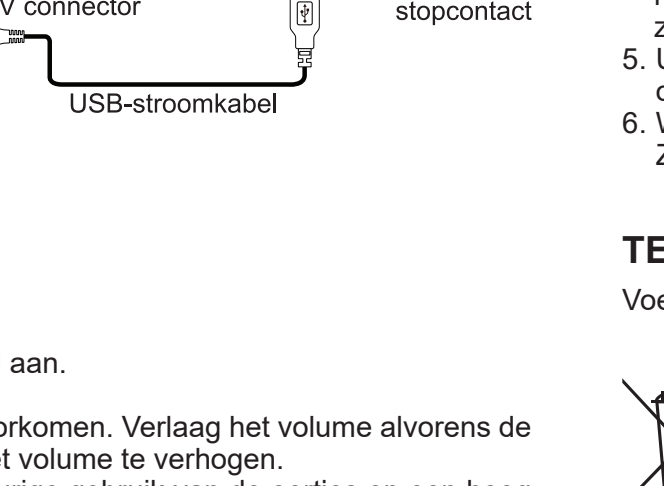
VOEDING

Uw cd-speler werkt met 2 alkalinebatterijen van het type AA of met de netstroomadapter.
BATTERIJEN (NIET MEEGELEVERD)
1. Open het batterijvak.
2. Plaats 2 AA-batterijen in het vak onder aan het toestel.

Te nemen voorzorgsmaatregelen met de batterijen
- Als u het toestel opbergt, denk er dan aan om de batterijen te verwijderen. Zij kunnen lekken en het toestel beschadigen.
- De batterijen kunnen elektrolyt lekken als zij verkeerd geplaatst worden, op het vuur gegooid worden of opgeladen worden als zij niet oplaadbaar zijn.
- Werp lekkende batterijen onmiddellijk weg, omdat zij brandwonden of andere lichamelijke letsels kunnen veroorzaken.
- Laad geen onoplaadbare batterijen op.
- Werp de batterijen weg in overeenstemming met de federale, nationale en lokale reglementeringen.

NETSTROOMADAPTER (NIET MEEGELEVERD)

Sluit de netstroomadapter op de ingang DC IN 5V (Micro-USB-poort) van de cdspeler aan en steek het andere uiteinde in een stopcontact.
Opmerkingen:
- Controleer goed of de spanning van uw stopcontact overeenkomt met de aanbevolen spanning voor de netstroomadapter.
- Verwijder de netstroomadapter uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt. Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, vervang hen dan of sluit de netstroomadapter aan.



GEBRUIK VAN DE OORTJES

Maximale uitgangsspanning ≤ 150mV
Breedband-karakteristieke spanning ≥ 75mV
Sluit de oortjes op de aansluiting voor de oortjes (**PHONES**) van dit toestel aan.
Veiligheidsvoorschriften voor de oortjes
Stel de oortjes op een verantwoord volume af om gehoorstoornissen te voorkomen. Verlaag het volume alvorens de oortjes aan te sluiten. Wacht totdat de oortjes zijn aangesloten alvorens het volume te verhogen.
- Stel de oortjes niet op een hoog volume af. Specialisten raden het langdurige gebruik van de oortjes op een hoog volume af.
- Wees heel voorzichtig of stop tijdelijk het gebruik van oortjes in potentieel gevaarlijke situaties. Een open hoofdtelefoon is vervaardigd om de omgevingsgeluiden nog te kunnen horen. Als u een dergelijke hoofdtelefoon gebruikt, verhoog het volume dan niet zo hoog dat u de omgevingsgeluiden niet meer hoort.
- In bepaalde landen is het verboden om oortjes te gebruiken wanneer u een auto bestuurt. Dit is in elk geval sterk af te raden. Wees voorzichtig en aandachtig op de weg. Gebruik het toestel niet als u er tijdens het autorijden door afgeleid wordt.

Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

EEN CD BELUISTEREN

EEN CD AFSPELEN
1. Open het cd-vakje en plaats er een cd in, met de bedrukte kant naar boven gericht.
2. Druk op ▶|| **PLAY/PAUSE** om het toestel in te schakelen en het afspelen te starten. Op het scherm verschijnt het nummer van de huidige track en de verlopen afspeeltijd. Het duurt ongeveer een paar seconden alvorens het afspelen gestart wordt.
- Druk op ▶|| **PLAY/PAUSE** om het afspelen te pauzeren en druk opnieuw op dezelfde toets om het afspelen te hernemen.
- Druk op ■ **STOP** om het afspelen te beëindigen. Het aantal tracks verschijnen op het scherm. Druk opnieuw op de toets ■ **STOP** om het toestel uit te schakelen.

Opmerkingen:
- Om de cd te verwijderen, neemt u hem bij de rand vast en drukt u zachtjes op het midden terwijl u de cd opheft.
- Als een herschrijfbare cd (opneembare cd) niet correct is gebrand (voltooid), dan verschijnt de boodschap “Error” (fout) op het scherm.
- Voor een geluids-cd moet u het branden op uw cd-brander voltooien om het branden correct te beëindigen.
- Als de cd vuil, beschadigd of onleesbaar is of als u hem omgekeerd in het cd-vak geplaatst hebt, dan verschijnt de boodschap “ NO disc” (geen cd) op het scherm. Maak de cd dan schoon, plaats hem correct in het cd-vak of probeer met een andere cd.
- Het afspelen stopt wanneer u het cd-vak opent.
- De boodschap “-- -- ” (bezig met laden) verschijnt op het scherm wanneer de cd geladen wordt.
- Na 30 seconden inactiviteit, wordt ook het toestel automatisch uitgeschakeld om de batterijen te sparen. De afstellingen, zoals de voorgeprogrammeerde afspeelvolgorde of de afspeelmodi, blijven in het geheugen opgeslagen.

VOLUMEREGELING
Gebruik de **VOLUME +/-** -toetsen op het gewenste luisterniveau in te stellen. U kunt kiezen uit 15 volumeniveaus.

ANDERE FUNCTIES VAN DE CD-SPELER

TRACKSELECTIE EN ZOEKFUNCTIE
- Selectie van een track tijdens het afspelen:
Druk een of meerdere keren kortstondig op de toets |◀◀ **SKIP-** of ▶▶| **SKIP+** om naar het begin van de huidige track of naar een vorige/volgende track te gaan. De geselecteerde track wordt afgespeeld.
- Selectie van een track wanneer het afspelen gestopt is:
1. Druk een of meerdere keren kortstondig op de toets |◀◀ **SKIP-** of ▶▶| **SKIP+** . Het nummer van de geselecteerde track wordt weergegeven.
2. Druk op de toets ▶|| **PLAY/PAUSE** om het afspelen te starten.

ZOEKEN NAAR EEN FRAGMENT TIJDENS HET AFSPELEN
Houd de toets |◀◀ **SKIP-** of ▶▶| **SKIP+** ingedrukt om snel naar een fragment in een track te zoeken. Tijdens het zoeken wordt het afspelen voortgezet op een laag volume. Na 2 seconden wordt het zoeken versneld.
Opmerking: Bij het snel vooruit- of achteruitspoelen, kan de zoekfunctie niet gebruikt worden.

EEN CD IN VOORGEPROGRAMMEERDE VOLGORDE AFSPELEN
Met deze functie kunt u tot 20 tracks in de gewenste volgorde programmeren.
1. Wanneer het afspelen gestopt is, drukt u op **PROG.** om naar de programmeermodus te gaan. De indicatie “P-01” verschijnt kort op het scherm. Vervolgens verschijnt de indicatie “001”, die knippert om aan te geven dat u de eerste track kunt selecteren.
2. Druk op |◀◀ **SKIP-** of ▶▶| **SKIP+** om de gewenste track te selecteren.
3. Druk opnieuw op **PROG.** om uw selectie te bevestigen en om naar het volgende element van de programmering te gaan.
4. Herhaal de stappen 2 tot 3.
5. Druk op ▶|| **PLAY/PAUSE** om het afspelen te starten.

ANTISCHOKFUNCTIE (ESP)
Deze cd-speler is uitgerust met een recent digitaal antischoksysteem, zodat het afspelen niet onderbroken wordt wanneer het toestel schokken of trillingen ondergaat.
- Uw cd-speler zal in de loop van zijn levensduur ongetwijfeld blootgesteld worden aan schokken en trillingen (bij het wandelen of in een bewegende auto bijvoorbeeld). Wordt de ESP-functie automatisch ingeschakeld voor luisterplezier zonder onderbrekingen. De indicatie “ESP” knippert op het scherm. De indicatie stopt met knipperen wanneer het buffergeheugen vol is.
- Als de cd-speler gedurende meer dan 40 seconden in cd-modus of 100 seconden in mp3-modus voortdurend aan schokken wordt blootgesteld, dan wordt het geluid tijdelijk onderbroken en wordt het afspelen voortgezet wanneer de trillingen stoppen en de cd-speler opnieuw stabiel is. (Opmerkingen: De ESP-tijd voor MP3 is afhankelijk van de bijtfrequentie en de bemonsteringsfrequentie.)

SELECTIE VAN DE AFSPEELMODUS
Druk tijdens het afspelen van een cd verschillende keren op **MODE** om een van de volgende afspeelmodi te selecteren, met weergave van de overeenkomstige boodschap op het scherm.
“REP 1” (herhalen 1) verschijnt – herhaaldelijk afspelen van het huidige nummer
“REP ALL” (alles herhalen) verschijnt – herhaaldelijk afspelen van de cd
“REP DIR” (map herhalen) verschijnt – herhaaldelijk afspelen van de huidige map (enkel mp3-modus)
“INTRO” verschijnt – afspelen van de eerste 10 seconden van elke track
“RND” (willekeurig) verschijnt – willekeurig afspelen van de tracks
Om terug te keren naar de normale afspeelmodus, drukt u verschillende keren op de toets **MODE** totdat de hierboven beschreven afspeelmodi verschijnen.

EEN CD MET MP3-BESTANDEN AFSPELEN

EEN CD MET MP3-BESTANDEN BELUISTEREN
1. Voer een cd in met de bedrukte kant naar boven gericht en druk zachtjes op het midden van de cd om hem vast te zetten.
2. Druk op de toets ▶|| **PLAY/PAUSE** om het afspelen te starten. Het laden van een cd met mp3-bestanden duurt ongeveer 10 tot 30 seconden, naargelang het aantal te laden bestanden.
3. Druk op de toets ■ **STOP** om het afspelen te stoppen. Het afspelen wordt gestopt en het scherm geeft het totale aantal tracks.

EEN TRACK SELECTEREN
Druk een keer op de toets ▶▶| **SKIP+** om naar de volgende track te gaan of druk meerdere keren om verschillende tracks over te slaan. Druk een keer op de toets |◀◀ **SKIP-** om naar het begin van de huidige track terug te keren of druk meerdere keren om de vorige tracks te selecteren. Houd de toets |◀◀ **SKIP-** of ▶▶| **SKIP+** ingedrukt om naar een fragment in een track te zoeken.

VOORGEPROGRAMMEERDE MP3-BESTANDEN AFSPELEN
U kunt tot 99 tracks selecteren en in de gewenste volgorde in het geheugen bewaren.
Volg de procedure die wordt beschreven in de paragraaf “ **EEN CD IN VOORGEPROGRAMMEERDE VOLGORDE AFSPELEN**”.

VOORZORGSMAATREGELEN EN ONDERHOUD

1. Maak het toestel met een vochtige doek (maar niet doordrenkt) schoon. Gebruik nooit oplos- of reinigingsmiddelen.
2. Stel het toestel niet aan het directe zonlicht bloot en leg het niet in een vochtige, stoffige of warme plaats.
3. Houd uw cd-speler uit de buurt van verwarmingstoestellen en bronnen van elektrische ruis, zoals fluorescentielampen of motors.
4. Als het afspelen onderbroken wordt of als de cd helemaal niet afgespeeld wordt, dan is het mogelijk dat u de cd even moet schoonmaken. Maak de cd voor het afspelen met een zachte doek schoon. Wrijf van het midden naar de rand.

5. U mag uw toestel niet in water onderdompelen, omdat u zo de elektrische en mechanische onderdelen van het toestel zou kunnen beschadigen.
6. Wrijf altijd over de uitwendige delen van het toestel als er vochtigheid of een vloeistof mee in contact is gekomen. Zo verkleint u het risico dat de vochtigheid of de vloeistof in het toestel doordringt.

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding DC 5V, 600mA (NETSTROOMADAPTER NIET MEEGELEVERD)
2 batterijen van het AA/UM-3-type

Als u dit toestel wilt wegwerpen, doe dit dan op een stortplaats voor afgedankte elektrische huishoudtoestellen. Informeer u om het meest dichtbijgelegen recyclingcentrum te kennen. Raadpleeg uw lokale overheid of verdeler voor meer informatie (richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE